

DOCE ENSAYOS SOBRE LITERATURA Y SOCIEDAD

Youssouph Coly, Djidiack Faye, Carlos Mata Induráin y Djibril Mbaye (eds.)



COLECCIÓN BIADIG

La Colección BIADIG (Biblioteca Áurea Digital del GRISO), iniciada en el año 2010, incluye estudios monográficos, volúmenes colectivos, actas de congresos, bibliografías y ediciones críticas de obras del Siglo de Oro hispánico. Sus contenidos, publicados bajo licencia *Creative Commons*, se encuentran disponibles en Acceso Abierto (Open Access), de forma inmediata y gratuita, al alcance de la comunidad científica y del público en general.

CONSEJO EDITOR

Director: Jesús M. Usunáriz (GRISO-Universidad de Navarra, España)
Secretaria: Mariela Insúa (GRISO-Universidad de Navarra, España)
Vocal: Ignacio Arellano (GRISO-Universidad de Navarra, España)
Vocal: Carlos Mata Induráin (GRISO-Universidad de Navarra, España)

CONSEJO ASESOR

Norddin Achiri (Universidad Sidi Mohamed Ben Abdellah, Marruecos)
Arbey Atehortúa (Universidad Tecnológica de Pereira, Colombia)
Tapsir Ba (Université Cheikh Anta Diop, Senegal)
Carlos Fernando Cabanillas Cárdenas (Universitetet i Tromsø, Noruega)
Bernat Castany Prado (Universidad de Barcelona, España)
Pablo Chiuminatto (Pontificia Universidad Católica de Chile, Chile) †
Carolina Ferrer (Université du Québec à Montréal, Canadá)
Alejandro González Puche (Universidad del Valle, Colombia)
Raïssa Kordic Riquelme (Universidad de Chile, Chile)
Raúl Marrero-Fente (University of Minnesota, Estados Unidos)
Sabyasachi Mishra (VIT-Vellore University, India)
Cristina Osswald (CITCEM-Universidade do Porto, Portugal)
Emmanuel Marigno (Université Jean Monnet de Saint-Étienne, Francia)
Hugo Hernán Ramírez Sierra (Universidad de los Andes, Colombia)
Lygia Rodrigues Vianna Peres (Universidade Federal Fluminense, Brasil)
Fernando Rodríguez Mansilla (Hobart and William Smith Colleges, Estados Unidos)
Oana Sambrian (Academia Rumana-Craiova, Rumanía)

EL COMPROMISO EN LA OBRA DEL ESCRITOR Y CINEASTA SENEGALÉS OUSMANE SEMBÈNE

Papa Diegane Faye
Université Assane Seck de Ziguinchor
(Ziguinchor, Senegal)

1. ¿QUIÉN ES OUSMANE SEMBÈNE?

Pescador, albañil, mecánico, estibador, activista, sindicalista, actor, escritor, cineasta, a Ousmane Sembène se le conoce en el mundo de la crítica literaria y cinematográfica como el novelista autodidacta y el padre del cine africano¹. Nacido en Ziguinchor, al sur de Senegal, en enero de 1923 (se cumplen 100 años de ello en este 2023), Sembène falleció en junio de 2007 en Dakar dejando para las generaciones futuras una obra prolífica y comprometida de un total de 28 textos, de los cuales 10 son literarios y 18 filmicos.



¹ Sobre Sembène ver los trabajos de Niang, 1996; Arensburg, 2010; Gadjigo y Niang, 2010; y Vieyra, 2012. Para el cine senegalés (y africano, en general) remito a Boughedir, 1974 y Bassan, 1984. Un método de análisis del film se encontrará en Aumont y Marie, 1990.

En nuestro trabajo se ofrece el análisis de un corpus extraído de la obra literaria y filmográfica de Sembène, mediante el cual ponemos de manifiesto el compromiso que caracteriza los textos del escritor y director senegalés. El corpus que sustenta nuestro acercamiento está formado por un total de seis obras, de las cuales tres son novelas: *Le Docker noir* (1956), *Les bouts de bois de Dieu* (1960) y *Le dernier de l'Empire* (1981) y las otras tres son películas: *La Noire de...* (1966), *Guelwaar* (1992) y *Moolaadé* (2004).



2. BREVE APROXIMACIÓN AL CONCEPTO «COMPROMISO»

El concepto «compromiso» ha suscitado opiniones divergentes entre críticos tanto literarios como cinematográficos. De las varias definiciones formuladas respecto al concepto «compromiso», las de críticos como Jean-Paul Sartre², André Malraux³, Aimé Césaire⁴ y Frantz Fanon⁵ nos parecen tener un mejor encaje con el entendimiento que tiene el escritor-cineasta senegalés del compromiso. Por este motivo, rescatamos algunas de las definiciones de Sartre, Malraux, Césaire y Fanon con el objetivo de mostrar en qué medida se ajustan al compromiso tal como lo asume Sembène en su obra, en concreto en los textos que analizamos a lo largo de este estudio.

Ensayista, filósofo y novelista francés, Jean-Paul Sartre publica en 1948 su obra *Situations II*. En esta recopilación de artículos se encuentra su famoso ensayo *Qu'est-ce que la littérature?*, publicado un año antes, en el que el autor desarrolla la teoría del «compromiso literario» o «compromiso del escritor».

Para el teórico francés, el compromiso significa «acción». Según él, el escritor comprometido es el que muestra mediante su obra los problemas que afectan a su sociedad y por ende a él. Según Sartre, el

² Sartre, 1945-1949.

³ Malraux, 1928 y 1933.

⁴ Césaire, 1939.

⁵ Fanon, 1952 y 1961.

acto de escribir es siempre funcional y persigue un objetivo concreto, que es el de expresar emociones o pensamientos por una causa social. Este acto supone dos agentes: el escritor o emisor por una parte, y por otra el lector o receptor. Al escribir, el primero intenta desvelar un objeto depositando sus ideas, sus intenciones ocultas en un papel. Sin embargo, el segundo lee y procura apropiarse del objeto del escritor. Así pues, el escritor pone a disposición de su lector un objeto cuya finalidad concreta es la acción.

El lector se adueña del objeto literario y actúa para crear cambios en la sociedad en la que vive. En otros términos, según el filósofo francés, el compromiso consiste en emprender una acción para una causa social o política. Es, en concreto, la búsqueda de la libertad y la dignidad de los pueblos colonizados u oprimidos. En este sentido, Sartre piensa que, en ningún caso, el escritor puede permanecer indiferente a las realidades de su entorno, a los problemas de su sociedad. Al contrario, como artista, debe asumir sus responsabilidades, expresando libremente, mediante y en sus obras, las ideas que le permiten transformar la sociedad en la que vive y para la que trabaja.

La percepción que Sartre tiene del compromiso es muy parecida a la de su compatriota André Malraux. Político, teórico y escritor francés, Malraux es autor de varios trabajos clásicos que tratan los problemas del proletariado del siglo XX. Entre estas obras destacan *Les conquérants* (1928) y *La condition humaine* (1933), textos en los cuales el autor ha forjado su concepción del «compromiso» y de la «literatura comprometida», inspirándose en particular en la situación del proletariado chino. En ambas obras, el escritor muestra un mundo dividido en dos clases: la de los explotadores (los patronos) y la de los explotados (los obreros). Los primeros explotan a los segundos, los cuales, pese a trabajar mucho, viven en la miseria. Bajo el punto de vista de Malraux, si los explotados quieren cambiar esta situación, no les queda más remedio que luchar para mejorar sus condiciones de vida. Por tanto, sostiene que la salvación de los explotados está en la revolución o revuelta proletaria. Por extrapolación, Malraux entiende por literatura comprometida la literatura dirigida al lector con el fin de sensibilizarle e invitarle a una toma de consciencia, a una acción y a una lucha contra cualquier forma de explotación del ser humano.

A la vista de cómo Sartre y Malraux —ambos teóricos procedentes del mundo occidental— definen el concepto «compromiso»,

podemos deducir que el «compromiso» es una acción, una lucha, un combate y consiste, sobre todo, en asumir activamente una situación en curso.

Con relación a la crítica de la diáspora africana, nos quedamos con las definiciones de Aimé Césaire y Frantz Fanon con respecto al concepto «compromiso». Político y poeta martiniqués, Aimé Césaire es también conocido como uno de los precursores de *La Negritud*, el movimiento literario que, junto con el senegalés Léopold Sédar Senghor⁶ y el guayanés Léon Gontran Damas, impulsó en París en los años 30. El objetivo del movimiento era el reconocimiento de los valores culturales de los negros en un contexto colonial marcado por el racismo y la violencia. En su último poemario, *Moi, laminaire...*, publicado en 1982, Césaire da su punto de vista sobre lo que entiende por el «compromiso» para un artista: «Être engagé, cela signifie, pour l'artiste, être inséré dans son contexte social, être la chair du peuple, vivre les problèmes de son pays avec intensité, et en rendre témoignage» (p. 73).

A lo largo de su obra maestra, *Cahier d'un retour au pays natal* (1939), el poeta asimila el «compromiso» a la acción y a la lucha. En este sentido, y en el marco del movimiento de *La Negritud*, definía el compromiso de sus compañeros como «una lucha por el pueblo contra la asimilación cultural y por la promoción o mejor la revalorización de la cultura negra». Según estas aproximaciones de Aimé Césaire, el concepto «compromiso» es sinónimo de acción, de lucha por una causa política o social llevada a cabo por el escritor con el fin de mejorar las condiciones de vida de su pueblo.

La percepción que Aimé Césaire tiene del concepto «compromiso» encuentra una prolongación en lo que su discípulo Frantz Fanon, psiquiatra y ensayista martiniqués, entiende por este término. La obra de Fanon destaca por ser una perpetua lucha por liberar a los pueblos colonizados de la alienación cultural que llevan arrastrando desde la época colonial. Al igual que su maestro, Fanon considera el «compromiso» una acción, una lucha, pero, en concreto, contra la colonización, por la revalorización del tercer mundo y por una descolonización en todos los sentidos.

Al vivir en carne propia la opresión colonial, Fanon tomó pronto conciencia de que la liberación de los pueblos colonizados se produ-

⁶ Senghor, 1967.

ciría por una lucha sin tregua y con una máxima entrega contra el imperialismo occidental. En este sentido, llevó a cabo una producción intelectual y una acción política mediante la cual invitaba a los que consideraba «los damnificados de la tierra» a combatir las estructuras de dominación establecidas por el sistema colonial y que todavía siguen fundamentalmente inalteradas. El compromiso de Fanon se forjó desde el punto de vista de una lucha por la liberación de los pueblos bajo el yugo del colonialismo y de todas las injusticias sociales que conllevaba.

Todas las aproximaciones conceptuales aportadas por Sartre, Malraux, Césaire y Fanon coinciden en que el compromiso significa una acción, una lucha, por tanto, una actitud de asunción de responsabilidades que adopta el artista (escritor, pintor, cineasta, músico etc.) ante los problemas que afectan a su sociedad con el principal objetivo de lograr su mejora. Según estos teóricos, el escritor comprometido es el que combate estas injusticias sociales mediante su obra, posicionándose a favor de las víctimas y en contra de los responsables. Sin embargo, cabe recordar que el compromiso es un término polisémico cuyos significados pueden cambiar de un autor a otro.

3. EL COMPROMISO EN LA OBRA DE SEMBÈNE: INSPIRACIONES Y MANIFESTACIONES

3.1. *¿Qué inspiró el compromiso de Sembène?*

La obra de Sembène deriva fundamentalmente de sus experiencias laborales, sindicales y de los movimientos asociativos. De hecho, al mismo tiempo que militaba en política, luchaba en el seno de organizaciones sindicales y sociales, con una sola finalidad: mejorar las condiciones de vida de los más desfavorecidos luchando por una igualdad de oportunidades y por una justicia para todos. A lo largo de su obra la lucha que caracteriza el compromiso de Sembène como escritor y director se materializa en sus textos y se lleva a cabo por los personajes a través de los cuales el novelista y cineasta se expresa.

La adhesión de Sembène al Partido Comunista Francés (PCF) y a su organización sindical, la Confederación General de Trabajo (CGT), le ayudó a adquirir una sólida formación intelectual y, de paso, le impregnó de ideas marxistas. Esta relación con el mundo

sindical y la ideología comunista despertó en Sembène una conciencia revolucionaria que le llevó más tarde a combatir el colonialismo participando en todas las manifestaciones y huelgas anticolonialistas convocadas en el seno del PCF y de la CGT. Las experiencias adquiridas en las actividades sindicales y políticas en el seno del PCF, la CGT y la F.A.E.N.F. (Fédération des Etudiants d'Afrique Noire en France) inspiraron a Sembène para la creación de *Le docker noir* (1956) y *Les bouts de bois de Dieu* (1960), obras que ponen de manifiesto el compromiso del novelista en la lucha contra el colonialismo. Este compromiso viene también de su paso por el mundo laboral, donde pronto sufrió explotación y discriminación. En este sentido cabe recordar que, tras su expulsión del colegio, el joven Sembène se puso a trabajar antes de cumplir la edad laboral legal. Primero como pescador en Ziguinchor, su ciudad natal, junto con su padre, luego como albañil en Dakar, antes de alistarse en el ejército colonial.

En su etapa de Dakar, el joven Sembène fue explotado por su tío, hecho que recoge su biógrafo oficial, Samba Gadjigo:

Il est d'ailleurs le seul de toute son équipe d'apprentis maçons à ne pas percevoir son salaire le quinze de chaque mois. Baye Wélé garde l'argent pour lui, sous prétexte que le jeune homme est nourri, blanchi et logé gratuitement⁷.

En cada una de sus novelas y películas, el escritor y cineasta representa la situación de una clase social oprimida, violentada, discriminada, marginada, etc. Sin embargo, Sembène va más allá de visibilizar y denunciar las miserables condiciones de vida de estos damnificados, les conciencia sobre su situación para que tomen la iniciativa de acabar con sus opresores y explotadores.

3.2. *¿Cómo se manifiesta el compromiso en las obras de Sembène?*

Contrariamente a los escritores que mencionamos en párrafos anteriores y a muchos otros de su generación y época, el compromiso de Sembène con la causa de los más desfavorecidos no solo es personal, sino también profesional. De hecho, durante las numerosas entrevistas que concedió a investigadores, críticos, estudiantes, etc.,

⁷ Gadjigo, 2010, p. 89.

cada vez que le preguntaban sobre el objetivo que perseguía en su obra, respondía que su creación artística era una forma de militancia a favor de los más necesitados.

Ante las injusticias sociales a las que fueron sometidos algunos pueblos como el africano, Sembène no solo manifestó su cercanía con las víctimas, sino que se comprometió a combatir las. Esta lucha por la causa de los africanos más desprotegidos, el escritor y cineasta senegalés la llevó a cabo, tanto en su vida como en su obra, a través de una militancia política y social. Partiendo de estos presupuestos, centramos nuestro análisis en las diferentes formas en las que el compromiso se manifiesta en la obra del director y escritor senegalés.

Veremos cómo las luchas que plasman el compromiso del novelista y cineasta senegalés —cuya finalidad es liberar a un pueblo africano sometido, explotado, discriminado, marginado y violentado— se manifiestan generalmente en los textos de nuestro corpus en forma de huelgas, revueltas, denuncias y desobediencias.

3.3. *Las revueltas y huelgas contra el colonialismo*

En su lucha contra el colonialismo en África, en concreto contra la opresión y la explotación, Sembène no se limitaba a la denuncia y concienciación de los africanos con respecto a estas injusticias sociales, sino que les exhortaba a actuar organizando revueltas y huelgas contra sus opresores y explotadores y se solidariza durante los momentos más difíciles de estas luchas. Este llamamiento a la revolución social marca la perspectiva narrativa de las primeras novelas del escritor y cineasta senegalés, concretamente *Le docker noir* y *Les bouts de bois de Dieu*. Son textos salpicados de ejemplos de lucha por la liberación del pueblo africano de la esclavitud, de la conquista colonial y, sobre todo, del colonialismo. Desde su primera novela, *Le docker noir*, Sembène hizo un llamamiento a los africanos para combatir el imperialismo occidental en el continente, desde la etapa de la esclavitud hasta la descolonización pasando por las de la conquista y el colonialismo.

Con respecto a la lucha contra la esclavitud, a través del protagonista, Diaw Falla, Sembène evoca el ejemplo de una revuelta protagonizada por un grupo de esclavos para liberarse de su cautiverio. Diaw Falla es estibador de día y escritor de noche. Con motivo de su juicio por el asesinato de la escritora parisina, Ginette Tontisane, a

quien Diaw Falla acusa de haberse adueñado de su novela, *Le dernier voyage du négrier Sirius*, Diaw Falla quiere demostrar al jurado que es el verdadero autor del manuscrito, por lo cual debe aportar las pruebas de autoría que le solicita el tribunal en boca de su presidente: «Pouvez-vous me réciter un passage du livre?», le pregunta, para luego concretar: «Vous avez le choix»⁸. Diaw Falla elige el último capítulo de su obra. Las siguientes líneas son parte del largo texto que recita ante los miembros del jurado:

À l'aube, le levant comme le couchant était assombri: il n'y avait pas d'horizon. À l'avant, la proue se perdait dans les brumes. Par cette purée de pois les nègres s'étaient évadés dans la nuit. [...] Le premier des esclaves qui était sorti de la soute, avait pu se défaire de ses chaînes. Suivi de dizaines d'autres, il rampa vers la barre. Le matelot de garde fut étranglé en silence. [...] Le navire se divisait en deux, à l'arrière les esclaves, à l'avant les maîtres. Nul ne le gouvernait que le vent qui s'accroissait avec rapidité [...]. Les marins tentaient un dernier effort pour s'emparer du bateau. Démontée, la mer les faisait passer par-dessus bord. [...] Une dizaine de corps blancs et noirs, assassinés par l'homme ou par l'élément, suivaient le remous. [...] Ainsi périrent des hommes qui se croyaient civilisés, entraînant avec eux ceux qui n'étaient pas encore à ce stade [...]. Telle est l'aventure de ce dernier négrier [...]. *Le Sirius* porté disparu corps et bien à Nantes: le 4 décembre 1824⁹.

Mediante la *mise en abyme*, Sembène se remonta hasta la historia de la esclavitud en África y pone de manifiesto las luchas tenaces que libraron los esclavos para acabar con una práctica que despojó al continente de su mano de obra más valiosa.

De hecho, según los datos recogidos por Kenneh Morgan, profesor de Historia en la Brunel University de Londres, en su libro *Cuatro siglos de esclavitud trasatlántica* (2017), entre 1501 y 1867 más de 10 millones de esclavos fueron enviados a las Américas desde las regiones costeras del África Occidental. Contra este sistema jurídico y económico basado en la crueldad y el sometimiento, los esclavos africanos se rebelaron para recobrar su dignidad y libertad. Estas revueltas comenzaban en el mismo momento de su captura en tierras africanas, seguían en los barcos negreros a lo largo de la travesía y se prolongaban en su destino final.

⁸ Sembène, 1973, p. 58.

⁹ Sembène, 1973, pp. 59-63.

Después de la trata negrera y la conquista, África se vio inmersa en el colonialismo, un sistema político y económico que, además de someter a la población africana, explotaba sin escrúpulo a su clase obrera. Para combatir esta injusticia social, Sembène preconiza la huelga y la solidaridad, herramientas de lucha de las que hace uso el proletariado africano tanto en *Le docker noir* como en *Les bouts de bois de Dieu*. En ambos textos, la clase obrera explotada ha conseguido poner fin a sus miserables condiciones de trabajo o mejorarlas recurriendo a la huelga y a la solidaridad.

Mientras en *Le docker noir* su protagonista Diaw Falla paraliza toda la actividad portuaria para protestar contra el exceso de trabajo y las adversas condiciones climatológicas en las que trabaja junto con sus compañeros estibadores en el puerto de Marsella, en *Les bouts de bois de Dieu* los ferroviarios, encabezados por Ibrahima Bakayoko, se declaran en huelga contra la patronal de la compañía del ferrocarril Dakar-Níger.

Si Diaw Falla ha decidido dar un paso adelante invitando a sus compañeros a abandonar sus puestos de trabajo, es porque sus condiciones de trabajo a bordo de los barcos se han vuelto inhumanas. Consciente de todo ello, junto con los miembros de su equipo, un total de ocho estibadores, Diaw Falla inicia una huelga que se extiende rápidamente al resto de embarcaciones: «La grève ne s'était pas uniquement abattue sur un seul navire. Les deux autres à côté en étaient atteints aussi»¹⁰. Por instigar esta huelga, Diaw Falla es despedido y declarado persona non grata por las oficinas de contratación del puerto.

En efecto, el protagonista paga un alto precio por la decisión que ha tomado. Sin embargo, su acción ha salvado la vida de muchos de sus compañeros, mientras a otros les ha devuelto su dignidad humana en un momento en el que estaban siendo tratados de forma totalmente deshumanizadora.

En lo que respecta a la huelga en *Les bouts de bois de Dieu*, es fruto de las miserables condiciones de vida de los trabajadores del ferrocarril Dakar-Níger. Los bajos salarios, la falta de derechos laborales y sociales (como las prestaciones por desempleo y jubilación), la creación de un sindicato, son entre otros los motivos por los que se declaran en huelga. Por esta acción revolucionaria, los ferroviarios y

¹⁰ Sembène, 1973, p. 148.

sus familiares pagarán también un alto coste, que va desde las hambrunas provocadas por la prohibición de entrada de alimentos en el país hasta el asesinato de unos huelguistas, pasando por la detención, vejaciones y los malos tratos sufridos por otros.

Tras el fracaso de las negociaciones celebradas entre los delegados sindicales y la patronal, las mujeres de Thiès deciden participar activamente en la huelga organizando una marcha que culmina en Dakar, donde asisten al mitin convocado por las autoridades coloniales. Su gran movilización junto con las mujeres de la capital hizo que la clase obrera oprimida y explotada por el sistema colonial tomara conciencia de su condición social y se sumara masivamente a la causa de los ferroviarios. Por consiguiente, la huelga se generalizó, obligando a la patronal a satisfacer la integridad de las reivindicaciones de los ferroviarios, tal como constaba en el telegrama que envió a todos los responsables sindicales, poco más de una semana después del mitin de Dakar. En el texto se podía leer el siguiente mensaje: «Conditions acceptées. Grève terminée. Reprise demain. Train direct Bamako-Thiès. Mettre roulant disposition comité Thiès»¹¹.

Por consiguiente, gracias a la huelga, los trabajadores del ferrocarril Dakar-Níger vieron todas sus reivindicaciones satisfechas.

3.4. *Los ataques al sistema neocolonial*

Si con la llegada del colonialismo se alteró el antiguo orden social en el continente africano, con su independencia nacieron una casta política privilegiada y una burguesía individualista e implacable, convertida en un instrumento de opresión y de explotación sin escrúpulo de las clases sociales más desfavorecidas. A lo largo de su obra, Sembène lleva a cabo una sátira mordaz de la burguesía postcolonial y pone en la picota a los nuevos líderes políticos revelando su complicidad con sus antiguas potencias coloniales, su corrupción, su aburguesamiento, su incompetencia y sobre todo su desapego respecto al resto de la ciudadanía.

En primer lugar, Sembène arremete contra los dirigentes africanos que pese a la soberanía política del continente siguieron actuando bajo las órdenes de las antiguas potencias coloniales. Esta denuncia de la complicidad de la clase dirigente africana con sus antiguos colonizadores sustenta parte de la trama de su primer largometraje, *La Noi-*

¹¹ Sembène, 1960, p. 364.

re de... (1966), cuyas motivaciones superan el conflicto racial para abarcar las relaciones postcoloniales entre Francia y Senegal a través de la asistencia técnica conocida como Cooperación Internacional. En la película, la secuencia de la comida pone de manifiesto la actitud de la nueva categoría de blancos que siguieron viviendo en África tras su independencia. En un plano conjunto se ve a los comensales sentados en la mesa de un comedor. Entre ellos destaca el grupo formado por la pareja de cooperantes que está viviendo en África y que hace alarde de ser conocedora del continente y de sus habitantes, aunque su único contacto con la realidad africana sea a través de sus trabajadores domésticos. Su principal objetivo es ganar mucho dinero y lo más rápido posible para repatriarlo a Francia. De hecho, en respuesta a la pregunta de uno de sus invitados con respecto a las ventajas de la cooperación, le intenta convencer en estos términos: «On revient tous les ans en France à cause de l'assistance technique et on ne risque rien. Une bonne part de votre salaire est virée en France» [0:20:35-0:20:42].

El otro grupo no conoce nada de África, y su ingenuidad es hasta inquietante. Dudan de que haya suficiente estabilidad en el continente para residir y trabajar, evocando el caso del Congo. Ante sus preocupaciones, su anfitrión intenta tranquilizarles en estos términos: «Mais le Sénégal ce n'est pas le Congo. Au Sénégal tant qu'il y a Senghor c'est sûr» [0:20:30-0:20:32]. Al poner estas palabras en boca de un cooperante francés destinado a Dakar, Sembène muestra cómo con la complicidad de dirigentes africanos como Léopold Sédar Senghor, que accedieron al poder tras las independencias del continente, los excolonos franceses seguían manteniendo los mismos privilegios de la época colonial. El mismo personaje ratifica este hecho cuando sentencia: «Dans les accords tout est assuré. Il y a aucune crainte» [0:20:45-0:20:49]. Aquí, Léopold Sédar Senghor como tantos otros presidentes africanos de la era postcolonial, está en el punto de mira de Sembène. Le acusa de permitir que Francia siga explotando a sus habitantes.

La Noire de... no es la única cinta en la que el escritor y cineasta senegalés critica mordazmente a los dirigentes africanos que sucedieron a los colonos en el poder. En su largometraje *Guelwaar*, su personaje epónimo denuncia con enfado y convicción la escasa ayuda alimentaria con la que el gobierno senegalés de aquel entonces contaba para salvar a un pueblo hambriento. En boca del personaje de

Guelwaar, Sembène arremete contra los dirigentes políticos que presiden la ceremonia de entrega de la ayuda humanitaria recibida en el marco de la cooperación Norte-Sur

El cineasta no solo denuncia su actitud mendicante, sino también su incapacidad para subvenir las necesidades más básicas de la población como una alimentación en cantidad y calidad. Para Guelwaar, esta ayuda alimentaria destinada a los países africanos a través de la cooperación internacional es una mendicidad encubierta de los dirigentes africanos ante las potencias occidentales. Esta actitud mendicante, duramente criticada por el protagonista, confirma la dependencia económica de las excolonias africanas, en este caso Senegal, de sus antiguas potencias coloniales, entre las cuales está Francia. En otros términos, los dirigentes del Senegal postcolonial se mostraron incapaces de hacer efectiva la soberanía económica del país.

Esta incompetencia de los gobernantes senegaleses para liberar la economía nacional del dominio extranjero se vuelve un *leitmotiv* en la obra de Ousmane Sembène. De hecho, ya la había denunciado en su primer largometraje, *La Noire de...*

3.5. Las desobediencias a las nuevas élites políticas y a las prácticas tradicionales anticuadas

A la incompetencia de los dirigentes senegaleses en cuanto a la gestión del dinero público y el control que ejercía Francia sobre los sectores clave de la economía del país hay que sumar la corrupción y el despilfarro de dinero público que caracterizaron los regímenes postcoloniales.

En *Le dernier de l'empire*, con la octavilla titulada *La légalité du vol national*, repartida por el ministro de Economía por los principales barrios de la capital, con el fin de debilitar a su rival, el primer ministro Daouda, Sembène señala la corrupción que salpica a los altos cargos del régimen del presidente Léon Mignane en los siguientes términos:

La précision des informations ne laissait aucun lecteur indifférent. Les noms des bénéficiaires étaient cités: des super fonctionnaires, ministres, députés, chefs et directeurs de cabinet, directeurs de sociétés parapubliques, mixtes, où l'Etat était actionnaire principal...¹²

¹² Sembène, 1981, p. 279.

Ante los numerosos casos de corrupción, despilfarro y malversaciones de fondos públicos en los que están implicadas las élites políticas y económicas del país, el pueblo oprimido y desposeído se rebela contra estos dirigentes señalándolos como los únicos responsables de sus miserables condiciones de vida. A raíz de las octavillas repartidas por los barrios populares de Dakar y que implican a todos los altos cargos del partido de Léon Mignane en casos de malversación de dinero público, corrupción y apropiación indebida, los habitantes de la capital, sobre todo los jóvenes, se sublevan contra el régimen de Léon Mignane. Así relata el narrador cómo empieza la revuelta de los jóvenes y acaba con el gobierno autoritario y corrupto del primer presidente del Senegal independiente:

Les personnes âgées, elles, se contentaient de border des perspectives rassurantes [...] espérant une solution venue d'Allah. Il n'en était pas de même chez les jeunes (garçons et filles). [...] Déçus par ceux qui dirigeaient le pays, ils ne pouvaient avoir autre mode d'expression que la violence. [...] Se fixant à leur instinct, conscient du mécontentement inexprimé des parents, ils parcouraient rues et avenues, brisant tout sur leur passage: feux rouges, voitures de police, transports en commun¹³.

Ante el incremento de los disturbios, que duran varios días y ponen en jaque al gobierno, el ministro de Defensa se dispone a recurrir al ejército para reprimir a los manifestantes a sangre y fuego para restablecer el orden público: «Faîtes respecter l'ordre, mon Général. Vous avez des armes pour cela... Agissez!»¹⁴, le ordena al jefe del Estado Mayor de las Fuerzas Armadas. No obstante, el ejército no solo se niega a intervenir, sino que, para evitar un derramamiento de sangre y la injerencia del ejército francés en suelo nacional, un grupo de oficiales agrupados en un comité, el C.O.S., se hace con el poder, detiene al presidente y a los miembros de su gobierno, y pone fin a la máscara de golpe de Estado orquestado por Léon Mignane y a los disturbios que paralizaron la capital. Aunque un golpe de Estado es una forma antidemocrática de acceder al poder por lo que deslegitima a sus autores, en este caso Sembène parece estar de acuerdo con el derrocamiento de Léon Mignane por la junta militar.

¹³ Sembène, 1981, pp. 280-281.

¹⁴ Sembène, 1981, p. 301.

Cabe recordar que, aunque en *Le dernier de l'empire* Léon Mignane encarna a Léopold Sédar Senghor, el personaje ficticio y el político no han corrido la misma suerte. Mientras en el relato el primero es derrocado por un golpe militar, en la vida real el segundo dimitió dejando el poder en manos de Abdou Diouf, su primer ministro. No obstante, ambos destacaron por ser incapaces de sacar adelante la economía del país.

El compromiso en la obra de Sembène se plasma en su lucha contra las injusticias sociales que afectan a sus conciudadanos, entre los cuales las mujeres forman parte de las franjas más vulnerables. De hecho, dedicó su última película, *Moolaadé*, a la denuncia de la lucha contra la mutilación genital femenina.

En este largometraje, su protagonista Collé Ardo lucha contra viento y marea para acabar con la mutilación genital femenina en su comunidad. En esta lucha, empieza por acoger y conceder la protección (el *moolaadé*) a cuatro de las niñas que acaban de escapar del rito de la ablación del clítoris (la *salindé*). Desde la mañana en la que Collé Ardo acoge a estas fugitivas, no se separa de ellas, excepto cuando tiene que acudir a la citación del consejo de sabios para declarar y acabar condenada a la flagelación. En todas las secuencias, vemos a las cuatro niñas pegadas a Collé.





Para poner fin a la mutilación genital femenina, Collé Ardo se arma de valor. De hecho, no cede ante la presión del consejo de sabios, y tampoco se deja intimidar por las mutiladoras, cuya responsable, tras intentar, en vano, recuperar a las niñas fugadas, le lanza la siguiente advertencia: «Tu es dangereuse, je vais anéantir ta forcé» [22:20-22:25]. Ante la amenaza de la decana de las mutiladoras de acabar con su rebelión, Collé Ardo no se doblega, al contrario, le imputa la muerte de sus dos hijas y su parto por cesárea, a consecuencia de la mutilación a la que somete a todas las niñas del pueblo: «C'est vrai tu m'as excisée et cousue deux fois. Tu m'as cousue deux fois et enterré mes deux enfants. A la naissance de Amsatou, la doctoresse m'a déchirée jusque-là pour la faire sortir» [20:42-20:53], le dice Collé Ardo, para acabar enseñándole la cicatriz de su cesárea.



Por último, cabe subrayar que a Collé Ardo le hace falta tener argumentos sólidos con respecto a la mutilación genital femenina para desmontar por completo el falso discurso que, hasta ahora, han utilizado los miembros del consejo de sabios para justificar esta práctica anticuada. Según ellos, la mutilación genital femenina es una recomendación del islam. Una teoría totalmente falsa, como bien lo demuestra Collé Ardo, dejando sin argumentos a un consejo que no tiene más remedio que constatar que ha llegado el fin de una práctica mediante la cual sometían a las mujeres y controlaban su sexualidad.

En el continente africano hay cada vez más mujeres como Collé Ardo que se dedican a combatir sin tregua la mutilación genital femenina. De hecho, en todos sus rincones, muchas son las mujeres que llevan luchando en primera línea por la erradicación de la mutilación genital femenina desde la década de los 60. En 2003, Stella Obasanjo, casada con el expresidente de Nigeria Olusegun Obasanjo, propuso a las Naciones Unidas que estableciese un Día Internacional de la Tolerancia Cero con la Mutilación Genital Femenina, que desde entonces se celebra cada 6 de febrero. La resolución de Naciones Unidas, que prohíbe la práctica de la mutilación genital femenina, aprobada por unanimidad el 20 de diciembre de 2012, fue impulsada por africanas en un llamamiento conjunto hecho desde Senegal por representantes de 27 países africanos. En los países africanos con mayor prevalencia de la mutilación genital femenina como Somalia, Kenia y Etiopía, las mujeres han formado grandes coaliciones con el fin de recuperar el control sobre sus cuerpos, en ocasiones pagando el precio de la descalificación social. En efecto, en el caso de Kenia, la prevalencia de la ablación ha descendido considerablemente entre la etnia *massai*, pero la lucha por la liberación de las mujeres todavía está en sus inicios. No obstante, el país es considerado un líder en la batalla contra la mutilación genital femenina en el África subsahariana. Actualmente las autoridades kenianas han aprobado dos grandes leyes para luchar contra la mutilación genital femenina. La última, aprobada en 2011, prevé hasta tres años de cárcel para quienes practiquen la ablación, así como castigos para quienes discriminen a las mujeres no mutiladas. Ese mismo año se creó una comisión gubernamental contra la mutilación genital femenina y, desde 2014, una unidad fiscal nacional investiga casos en todo el país. Aunque en muchas etnias africanas se relaciona la mutilación genital femenina con el islam, en realidad, tal como lo demuestra Ousmane Sembène

a través de la protagonista de su película *Moolaadé*, su conexión con el islam es un falso mito, tal vez el más extendido de los estereotipos acerca de esta práctica.

Tras la muerte de tres niñas de la aldea, dos por tirarse en un pozo para no ser mutiladas y la otra a consecuencia de una infección generalizada, Collé Ardo decide abolir definitivamente la mutilación genital femenina. Primero moviliza a todas las mujeres del pueblo. En segundo lugar, obliga a las mutiladoras a renunciar públicamente a su trabajo entregando las herramientas con las que hasta ahora han cortado a las mujeres. Por último, Collé Ardo se encara con el consejo de sabios que vincula la mutilación genital femenina con el islam alegando que es una de sus recomendaciones. «Sache que la purification est un héritage édicté par l'islam», le dice uno de sus miembros. Para Collé esta teoría es una gran falacia, y así lo demuestra en su réplica: «La purification n'est pas une exigence de l'islam. C'est le grand imam qui l'a dit à la radio. Chaque année des milliers de femmes vont en pèlerinage à la Mecque. Toutes ne sont pas excisées» [1:50:18-1:55:50]. Con estas palabras, Collé y sus compañeras dan por abolida la mutilación genital femenina en su comunidad. Con cánticos y bailes celebran el fin de una práctica milenaria y bárbara que las sometía a los hombres y ponía en riesgo su salud.



CONCLUSIÓN

Desde su muerte en el año 2007, la condición de pionero de Sembène se ha consolidado aún más. Pero a menudo se pasa por alto la variedad y riqueza de su obra, su firme compromiso en la lucha contra las injusticias que han afectado y siguen afectado al pueblo africano en general, y al senegalés en particular. Por esto, y con motivo de su centenario (1923-2023), merece la pena poner de manifiesto el compromiso con su sociedad, y en concreto con los más vulnerables, que caracteriza la obra general del novelista y cineasta senegalés. Este compromiso se manifiesta en las luchas contra las élites coloniales y las africanas que las sucedieron en el poder, sin olvidar las prácticas tradicionales anticuadas, luchas que pretenden mejorar las condiciones de vida del pueblo africano en su conjunto.

BIBLIOGRAFÍA

- ARENSBURG, Guadalupe, *Cinematografías de África. Un encuentro con sus protagonistas*, Las Palmas de Gran Canaria, Casa África, 2010.
- AUMONT, Jacques, y Michel MARIE, *Análisis del film*, Barcelona, Paidós, 1990.
- BASSAN, Raphael, «Comment filmer l'Afrique», *Afrique-Asie*, 24 de abril de 1984, pp. 50-52.
- BOUGHEDIR, Ferid, «Le cinéma sénégalais: le plus important d'Afrique noire», *Cinéma-Québec*, vol. 3, núms. 9-10, agosto de 1974, pp. 24-26.
- CÉSAIRE, Aimé, *Cahier d'un retour au pays natal*, París, Éditions Bordas, 1939.
- CÉSAIRE, Aimé, *Moi, laminaire... Poèmes*, París, Éditions du Seuil, 1982.
- FANON, Frantz, *Peau noire, masques blancs*, París, Éditions du Seuil, 1952.
- FANON, Frantz, *Les damnés de la terre*, Nueva York, Grove Pres, 1961.
- GADJIGO, Samba, *École blanche, Afrique noire. L'école coloniale dans le roman d'Afrique noire francophone*, París, Éditions L'Harmattan, 1990.
- GADJIGO, Samba (dir.), *Un viatique pour l'éternité. Hommage à Ousmane Sembène*, Dakar, Éditions Papyrus Afrique, 2010.
- MALRAUX, André, *Les Conquérants*, París, Éditions Grasset, 1928.
- MALRAUX, André, *La condition humaine*, París, Éditions Goncourt, 1933.
- NIANG, Sada (dir.), *Littérature et cinéma en Afrique francophone: Ousmane Sembène et Assia Djebar*, París, Éditions L'Harmattan, 1996.
- SARTRE, Jean-Paul, *Les chemins de la liberté*, París, Éditions Gallimard, 1945-1949.
- SEMBÈNE, Ousmane, *Guelwaar*, película, coproducción franco-senegalesa, Filmi Domirev / Galatée Films / France 3 Cinéma, 1992.

- SEMBÈNE, Ousmane, *La Noire de...*, película, coproducción franco-senegalesa, Filmi Domirev / Les Actualités Françaises, 1966.
- SEMBÈNE, Ousmane, *Le dernier de l'empire*, París, Éditions L'Harmattan, 1981.
- SEMBÈNE, Ousmane, *Le docker noir* [1956], París, Éditions Présence Africaine, 1973.
- SEMBÈNE, Ousmane, *Les bouts de bois de Dieu. Banty Mam Yall*, París, Éditions Le livre contemporain, 1960.
- SEMBÈNE, Ousmane, *Moolaadé*, película, coproducción Senegal-Francia-Burkina Faso-Camerún-Marruecos-Túnez, Ciné-Sud Promotion / Centre Cinématographique Marocain / CinéTéléfilms / Direction de la Cinématographie Nationale / Filmi Domireew / Les Films Terre Africaine, 2004.
- SENGHOR, Léopold Sédar, «Qu'est-ce-que la négritude», *Etudes Françaises* (Les Presses Universitaires de Montréal), 3.1, febrero de 1967, pp. 3-20.
- VIEYRA, Paulin Soumanou, *Sembène Ousmane cineaste; première période, 1962-1971*, París, Éditions Présence Africaine, 2012.

Este volumen recoge una docena de trabajos que fueron presentados en el *IV Congreso Ibero-Africano de Hispanistas* («Literatura y sociedad»), celebrado en la Université Gaston Berger, UGB (Saint-Louis, Senegal) en abril de 2023. En autores y géneros literarios de los Siglos de Oro (XVI y XVII) se centran las aportaciones de Adama Diaga Faye (Alonso de Castillo Solórzano), Djidiack Faye (Mariana de Carvajal y Juan Pérez de Montalbán), Carlos Mata Induráin (la poesía de sátira política y clandestina) y Georgette Thioume Ndour (santa Teresa de Jesús). Sobre autores hispanoamericanos versan las contribuciones de Youssouph Coly (Laura Restrepo), Djibril Mbaye (Mario Vargas Llosa) y M'bare N'gom (María Teresa Ramírez, Cristina Cabral y Máximo Torres Moreno). En fin, los restantes trabajos abordan cuestiones diversas relacionadas con autores y situaciones del continente africano: Khadidiatou Diallo (el diálogo intergeneracional entre figuras feministas en África Occidental), Papa Diégane Faye (el compromiso en la obra del escritor y cineasta senegalés Ousmane Sembène), Abdoulaye Gueye (cuestiones de identidad en *Las tinieblas de tu memoria negra* de Donato Ndongo-Bidyogo), Ousmane Ngom (la expresión de la rabia blanca en las literaturas afroamericana y sudafricana: Alice Walker y Alex La Guma) y Fernando Ignacio Ondo Ndjeng Afang (la aportación de Guinea Ecuatorial al servicio de la Hispanidad).

Youssouph Coly es Doctor en Literatura hispanoamericana por la Universidad Complutense de Madrid y profesor-investigador en la Universidad Assane Seck de Ziguinchor (Senegal). Es autor de numerosas publicaciones y ponencias sobre Literatura hispanoamericana de los siglos XX y XXI, Didáctica del español, Traducción español/francés y Cuestiones interculturales.

Djidiack Faye, Doctor por la Universidad de León y Maître de Conférences (CAMES) en literatura española del Siglo de Oro, es Decano de la Facultad de Letras y Ciencias Humanas de la Universidad Gaston Berger de Saint-Louis. Especialista en la narrativa de María de Zayas, se interesa también por las obras de Alonso de Castillo Solórzano y Mariana de Carvajal.

Carlos Mata Induráin, Catedrático de Literatura acreditado, es investigador y Secretario del GRISO (Universidad de Navarra) y del IDEA. Su investigación se centra en la literatura española del Siglo de Oro: comedias burlescas, autos sacramentales de Calderón, Cervantes y las recreaciones quijotescas y cervantinas, piezas teatrales sobre la guerra de Arauco... Es autor del blog *Ínsula Barañaria*.

Djibril Mbaye Maître de Conférences CAMES, es docente-investigador y Director del Departamento de Lenguas Románicas de la Universidad Cheikh Anta Diop de Dakar. Sus áreas de investigación son: Literatura y Civilizaciones hispanoamericanas y afrohispanicas, Historia común de África y América Latina, Español e Hispanismo en Senegal...

